



PREFEITURA DE SÃO PAULO

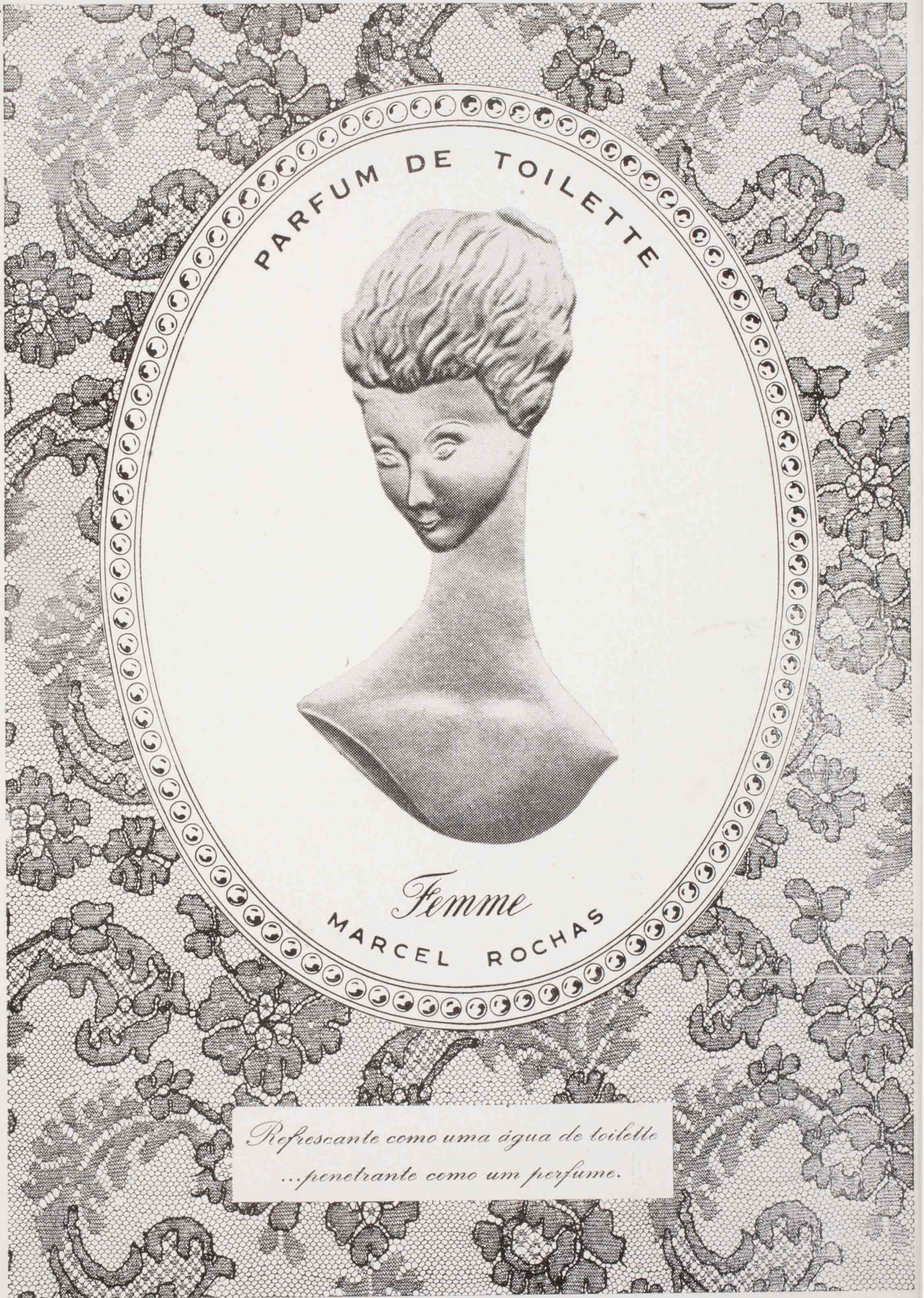
# TEATRO MUNICIPAL



830.

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA — MAIO DE 1962





PARFUM DE TOILETTE



*Femme*  
MARCEL ROCHAS

*Refrescante como uma água de toilette  
...penetrante como um perfume.*





**SOCIEDADE  
DE  
CULTURA ARTÍSTICA**

1962

Quinquagésima Temporada

Comemorativa de seu

50.º Aniversário

**SARAU 830.º**

(quarto da temporada)

com

apresentação da

pianista brasileira

**ANA STELA SCHIC**

---

para aqueles que querem o melhor



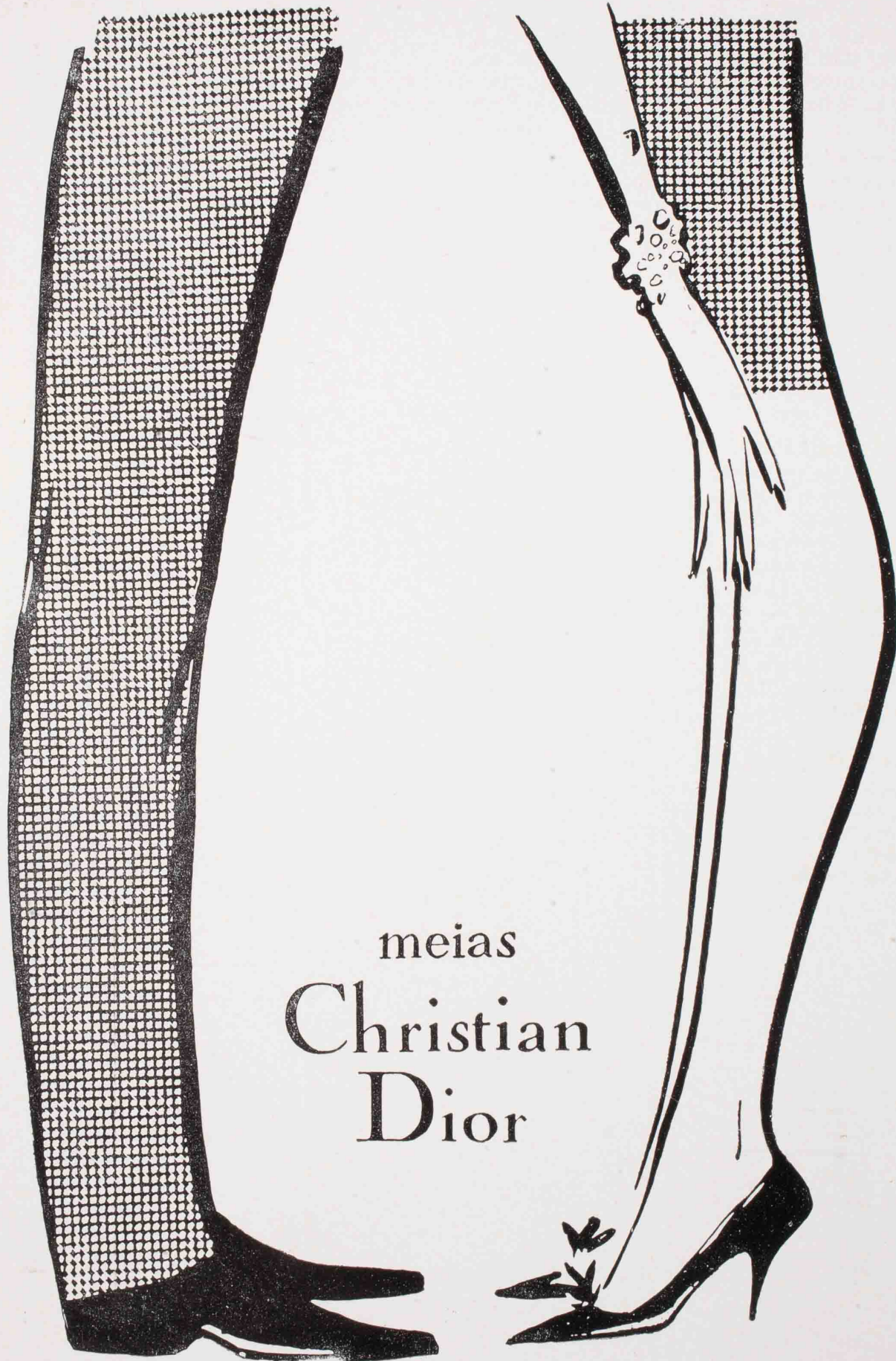
joalheiros

praça da república, 242

av. rio branco, 173

— são paulo

— rio de janeiro



meias  
Christian  
Dior



ANA STELA SCHIC, que a Sociedade de Cultura Artística apresenta neste 4.º sarau da temporada comemorativa de seu 50.º aniversário, é uma artista que dispensa apresentações, conhecida como é do público brasileiro, que acompanha com interesse e carinho a sua ininterrupta atividade no Brasil e no estrangeiro.

Desde 1947, ano em que viajou pela primeira vez pelo exterior, vem ela se apresentando auspiciosamente na França, Alemanha, Suíça, Inglaterra, Polónia, Tchecoslovaquia, Finlândia, União Soviética, Holanda, România, Itália e outros países. Na Argentina, o jornal "La Nacion" a considera "uma das melhores artistas do Continente" e, em Londres, disse a crítica ser "a melhor pianista brasileira aqui ouvida nestes últimos tempos".

Sua contribuição em prol da divulgação da nossa música erudita tem sido das mais intensas, tornando-a pioneira de primeiras audições de música brasileira no exterior. Entre estas, assinala-se a apresentação em Paris do "Concerto n.º 2", de Villa-Lobos, em 1.ª audição europeia, sob a direção do autor.

ANA STELA residiu por cinco anos em Paris, de onde estendia suas atuações pela Europa, participando inclusive de Festivais internacionais e gravando discos.

Foi convidada para representar São Paulo no júri do Concurso Internacional do Rio de Janeiro, a realizar-se em junho próximo, ao lado das figuras mais representativas da música europeia e norte-americana.

Seus estudos foram feitos sob a direção do professor José Kliass.



ANA STELA SCHIC

Recebeu as seguintes distinções:

- 1959 — Medalha Ricordi
- 1959/60 — Medalha de ouro Harriet-Cohen, em Londres
- 1959 — Comenda da Imperatriz Leopoldina
- 1950/60 — Melhor programa do ano — São Paulo
- 1960/61 — Melhor recitalista do ano — São Paulo
- 1961/62 — Melhor recitalista do ano — São Paulo



V. encontrará por preços menores na



Fundada em 1902

SÃO PAULO: Rua 24 de Maio, 224  
Telefone: 36-7724 - Loja

★

SANTOS: Rua Riachuelo, 49  
Centro . Tel.: 2-2146/7 c/ ramais



ELA TEM A SEGURANÇA DE UMA APARÊNCIA BEM CUIDADA NOS MENORES DETALHES... POR ISSO É



Encanto, suavidade, alegria de viver... ela sabe ser fascinante em todos os momentos. O segredo é bem simples: sua pele é tratada com o maravilhoso Leite de Beleza Coty!



À base de óleo de abacate, o Leite de Beleza Coty é um tratamento completo. Suaviza, clareia e embeleza a pele, eliminando manchas e irritações. Sua fórmula é vitaminada, altamente nutritiva. Pode ser usado como removedor do "maquillage" leve e como base para pó. Indicado para qualquer tipo de pele, especialmente para a cútis juvenil.

Dê, você também, à sua pele, o tratamento que ela merece. Deixe que Coty realce a sua personalidade... e você será bela o dia inteiro!

**COTY**

PERFUME • BELEZA • MAQUILLAGE



## M O Z A R T

MOZART passou pela vida com a rapidez de um méteoro, prodigalizando à humanidade um manancial inesgotável de harmonias e deixando os mestres estáticos ante a precocidade delirante do seu gênio.

Sua individualidade foi modelada com encanto e doçura. Seu estilo apurado e sensível, nasceu do consórcio da veia italiana e da robustez da ciência germânica. Dotado de uma facilidade extraordinária de assimilação, seu espírito se afigura possuidor das singularidades de um espelho mágico, onde se refletiu a consciência de vários séculos.

Mestre do contraponto, a inspiração que possuía foi uma fonte inesgotável de melodias, maravilhando gerações que se deslumbraram com as belezas singulares do seu estilo precioso.

Serviu-lhe de berço Salzburg, cidade onde, a 27 de janeiro de 1756, Wolfgang Amadeus Mozart abriu os olhos para o mundo que iria deslumbrar mais tarde.

Era filho de Johan-Georges Leopoldo Mozart, músico de valor, autor de um método de violino até hoje usado na Alemanha. Estudou música com seu próprio pai. A precocidade do seu talento manifestou-se desde muito cedo e por tal forma, que Mozart aos três anos de idade já tocava alguma coisa no cravo, escrevendo suas primeiras composições aos cinco anos.

Aos doze, por solicitação do Imperador José II, compôs uma ópera-bufa, que não logrou ser representada. Em Roma, fez a célebre proeza de escrever de cór, depois de uma só audição, um "MISERERE" a dois côros de Allegri e, em Nápoles, dizem as crônicas da época, que foi necessário tocar sem um anel que usava, para desfazer a crença de feitiçaria que a sua arte despertava.

Em 1763, depois de uma "tourné" pela Austria, pela Bélgica e pela Alemanha, publicou Mozart seus dois pri-

meiros trabalhos. Possuidor de uma assombrosa capacidade criadora, escreveu nada menos de 800 trabalhos nos 36 anos que formaram o ciclo evolutivo de sua existência.

Haydn tinha por ele extremos de consideração, o que fez com que Mozart lhe dedicasse uma série de magníficos quartetos, gênero musical que Haydn muito apreciava, dizendo sempre: "*Eu não conheço pessoalmente ou por tradição, nenhum compositor melhor. Ele tem gosto e um perfeito conhecimento da arte de composição*".

Mozart foi, realmente, grande em todos os sentidos em que a sua arte fôr apreciada, tanto no gênero operístico, como na música sinfônica, de camera ou, ainda, litúrgica. De sua vasta produção fazem parte: a "Sinfonia em Ré", conhecida por Sinfonia francesa, uns côros incluídos num "Miserere" de Holzbauer e uma música de Ballet, "Les Petits Rien", os quartetos dedicados a Haydn, uma "Sinfonia em ré" (de Praga), as "Sinfônias" em mi bemol, em sol menor, em dó, denominada "Jupiter", um "Requiem", além das óperas "Mitridate", "Idomeneo", "Ratto del Seraglio", "Le Nozze di Figaro", "D. Juan", "Cosi fan Tutte" e a "Flauta Mágica".

Mozart morreu muito moço, com a idade de 36 anos, apenas. Antes de ser acometido pelo mal que o vitimou, previu o próximo fim, ao receber a encomenda de um "Requiem". Pouco antes do desenlace, disse para uma cunhada que lhe acompanhou os últimos momentos:

"Eu desejo que passes a noite perto de mim para me veres morrer: já tenho o gosto da morte na língua".

E foi êsse, realmente, o seu fim, na noite de 6 de dezembro de 1791.

(Extraído de «Pequenas Biografias dos Grandes Compositores», de Amarylio Albuquerque)

1968

passé suas férias na **Fazenda Jaguari**

informações

PEDREIRA-60

PISCINA  
PASSEIOS  
PESCARIA  
CAVALOS



EM SÃO PAULO : 62-8591 • 34-0916

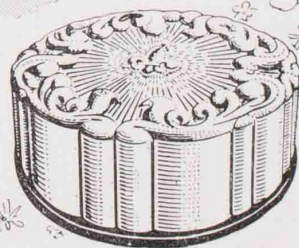


*Beleza  
envolvente...*

pela  
fragrância,  
maciez e  
suavidade  
que o  
pó de arroz

*Tormento*

dá a sua cútis.



O pó de arroz Tormento é  
apresentado também em  
ricos estojos de matéria  
plástica, próprios para  
presentes.



## DEBUSSY

Em Claude Archille Debussy vamos encontrar o revolucionário da música, trazendo novas formas de expressar o sentimento melódico, com sua arte filigranada e sutil, sua maneira personalíssima de compor, onde a técnica de sucessões harmônicas surpreende o ouvinte, muitas vezes inspirada no canto gregoriano.

Nasceu Debussy em St. Germainen-Laye, a 22 de Agosto de 1862 e, em 1884, com a idade de 22 anos, obteve o prêmio de Roma, pela classe de Guiraud, com a Cantata "L'Enfant Prodigue".

Entretanto seu trabalho apresentado ao Instituto de Paris, subordinado ao título "La Demoiselle Elue" — solo, corno e orquestra — foi recusado, como o de Berlioz, pela secção de Belas-Artes.

A obra desse original compositor francês caracterizada pela melodia e harmonização Gréco-Oriental, serviu de estrada real para a música moderna, e a influência por ela exercida no meio onde viveu e, mais tarde, em outros continentes, foi tão intensa, que não tardaram a surgir imitadores e continuadores de Debussy em todas as partes do mundo.

Embora não muito numerosos, são, entretanto, bastantes e, sobretudo, da melhor qualidade os trabalhos que legou à posteridade, com as marcas inconfundíveis de sua curiosa personalidade.

Aí estão a Suite para orquestra — "LA MER" — um prelúdio sinfônico — "L'APRÈS MIDI D'UN FAUNE" — seis arietas sobre palavras de Verlaine, cinco sobre poemas de Baudelaire, quatro prosas líricas — "AS CHANSONS DE BILITIS" — vários trechos para canto e para orquestra, entre os quais "NUAGES" e "FÊTES", suites e peças para piano, seis Sonatas para diversos instrumentos, uma para viola, flauta e harpa e um quinteto para cordas.

Mas não foi só. Influenciado pelo teatro e sentindo, como os homens de sua época, o predomínio por êle exercido em quasi todas as camadas sociais, compreendendo, por outro lado, a sugestão visual que dá à música, quando entra em colaboração com a realidade da vida, através da cena lírica. Debussy escreveu, também, uma ópera — "PELEAS E MELISANDE" — que foi representada pela primeira vez no Ópera Comica de Paris, a 30 de Abril de 1902 e que é ainda hoje o enlevo de quantos apreciam esse gênero de música.

Por ocasião da guerra mundial de 1914-1918, morreu Claude Archille Debussy, moço ainda, com 56 anos de idade.

# Hedvig

decorações em geral

- ★ móveis avulsos
- ★ bares tipo  
apartamentos
- ★ presentes
- ★ objetos de adorno
- ★ novidades

RUA AURORA, 886

FONE: 35-8681



*seduzem...*

Baixelas - Talheres  
**Fracatanza**



ALMOÇO OU JANTAR

Cr\$ 540,00

No Restaurante do

**HOTEL EXCELSIOR**

com

Smorgasboard de 50 pratos



**STUDIUM**

do Hotel Jaraguá

**ELDA MAYDA**

apresenta

**G U E R I N O**

e seu conjunto

Jantares dansantes das

9 às 3 da madrugada

★ objetos de arte

★ relógios

★ jóias

★ prata inglesa

JOALHERIA



**CASA BENTO LOEB**

Servindo a Sociedade Paulista desde 1891

Rua 15 de Novembro, 331 - Fone 32-1167



**PIANO BRASIL**

para a futura virtuose!

Antecipe o prêmio à futura artista.  
Dê à sua filhinha o piano que ela  
merece :



*Piano Brasil*



**PIANOS BRASIL S. A.**

Rua Stella, 63 - S. Paulo

**Todo o Brasil**



da  
preferência  
a



**PRATA MERIDIONAL**



PRESENTES FINOS

TALHERES • FAQUEIROS • BAIXELAS

A venda nas casas do ramo que exigem QUALIDADE



São Paulo, 29 de maio de 1962 — às 21 horas

# SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

1962 — Quinquagésima temporada — 1962

comemorativa de seu 50.º aniversário

## SARÁU 830.º

(quarto da temporada)

### RECITAL

da pianista brasileira

*A N A S T E L A*

*S c h i c*

Programa:

#### I

- W. A. MOZART ..... Fantasia em dó menor, K. 369
- L. V. BEETHOVEN ..... Sonata em mi menor, op. 90
- a) Con vivacità ma sempre con sentimento ed  
espressione
- b) Non tanto mosso e molto cantabile

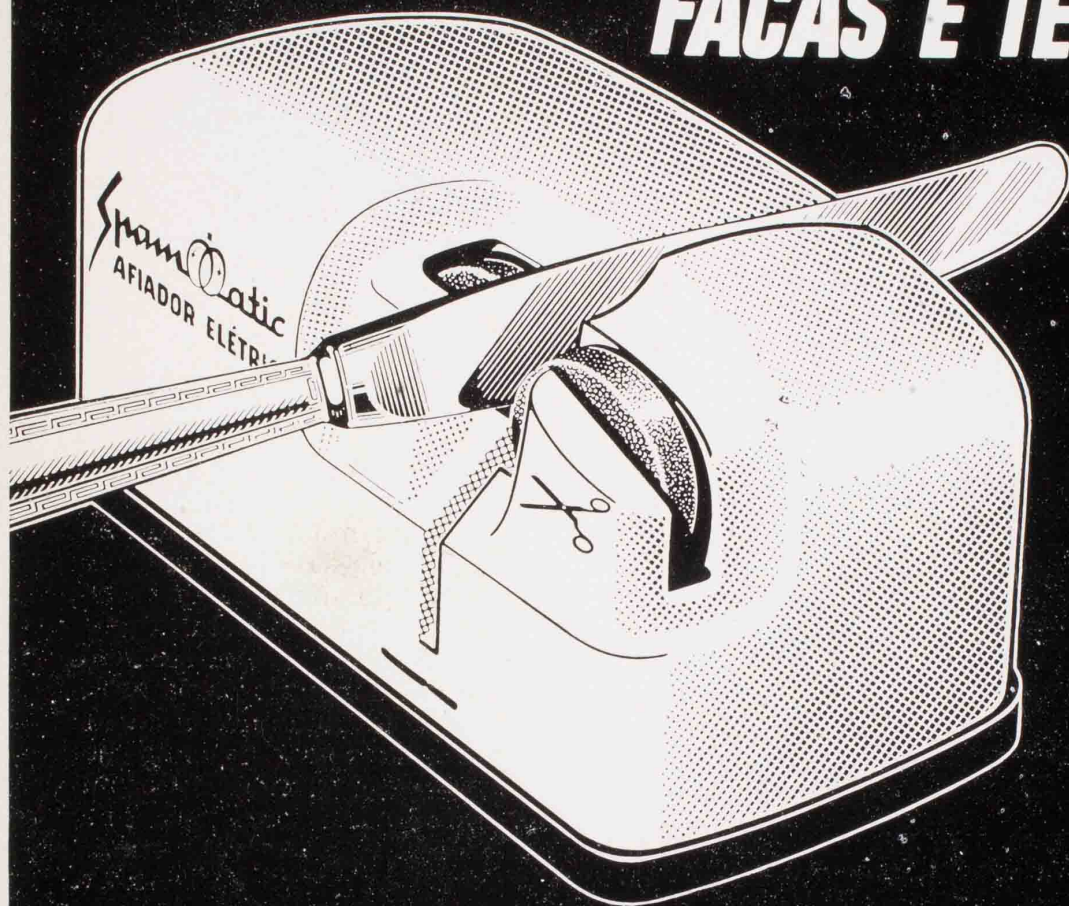
- 
- F. SCHUBERT ..... Três impromptus, op. 90

#### II

- C. DEBUSSY ..... Feux d'artifice
- C. DEBUSSY ..... Estampes:
- 1 — Pagodes
- 2 — Soirée dans Grenade
- 3 — Jardins sous la pluie
- H. VILA-LOBOS ..... Vamos atraz da serra calunga
- S. PROKOFIEFF ..... Sonata n. 1 (em 1 movimento)
- Allegro



**AGORA...AFIE (EM CASA), RÀPIDA-  
MENTE, ELÈTRICAMENTE, SUAS  
FACAS E TESOURAS**



Lince 10.132

afiador  
elétrico

**Spam** MATIC

**DUPLA AÇÃO: AFIA OS DOIS LADOS DA LÂMINA AO MESMO TEMPO**

Spam-Matic é uma ótima idéia: agora V. pode afiar rapidamente suas facas e tesouras. Spam-Matic afia os dois lados da lâmina ao mesmo tempo. Seus rebolos, cientificamente fabricados, não riscam nem fazem sulcos nem prejudicam a tempera das lâminas. Quando muita pressão é feita, os rebolos param - isso elimina o risco de afiar demais. V. pode afiar até a mais fina cutelaria. Spam-Matic é elétrico... é rápido... é silencioso... é fácil e agradável de usar. Tem linhas modernas e acabamento finíssimo. É uma beleza ter o Spam-Matic em casa.. Compre-o já!

**Spam**

• - a eletricidade trabalha melhor com Spam - a mais moder-  
• na e aperfeiçoada linha de aparelhos eletro-domésticos.  
•

SOC. PAULISTA DE ARTEFATOS METALÚRGICOS S. A. - CAIXA POSTAL, 5947 - SÃO PAULO



## A "SONATA" BEETHOVENIANA

Do livro "La Sonate", da eminente pianista Blanche Selva, extraímos as seguintes considerações gerais sobre a influência de Beethoven na evolução dessa forma musical:

"Ao gênio de Beethoven não bastou inovar, aperfeiçoar isoladamente cada um dos tempos da sonata. Seu senso arquetetural levou-o a equilibrar-lhe harmoniosamente as proporções, a variar-lhe as oposições, enquanto que a onipotência do seu pensamento criou uma afinidade especial entre as diversas partes destinadas a formar um todo.

Antes de Beethoven, com exceção talvez de Rust, os temas dos tempos de uma sonata não tinham afinidade. O contraste que por vezes apresentavam era apenas um fato imprevisto, e não o resultado de uma intenção determinada que viesse colocar tais elementos em dependência recíproca e estabelecer entre eles parentescos temáticos, capazes de aumentar consideravelmente a unidade sintética da obra.

A "unidade tonal" é mantida sempre com cuidado extremo. Quando um trecho ou uma frase aparece em um tom relativamente afastado, ou quando se dá uma relação perigosa para a estabilidade tonal, tal afastamento é sempre compensado por oscilações harmônicas complementares, ou lembranças de modulações características, de modo a restabelecer o equilíbrio e a coesão.

Beethoven parece ter a preocupação constante das melhores "proporções" e dar aos diversos tempos da sonata em relação ao número deles a sua extensão.

O primeiro tempo da sonata interessa-o particularmente. O minuetto parece-lhe um acessório um pouco discordante, e é logo suprimido. Depois, sentindo a falta de uma peça episódica, retoma uma forma esboçada nas primeiras sonatas, o "Scherzo", que então reaparece aumentado e com nova liberdade rítmica.

O rondó, também ampliado, subsiste durante muito tempo, e depois, por sua vez, desaparece, sem dúvida por não

equilibrar suficientemente o alcance expressivo da peça inicial. Nas últimas sonatas é substituído por novas formas (Fuga ou Variação). Permanece apenas o trecho lento, tendendo entretanto a tornar-se introdução ao último tempo ou com êle fundir-se nas variações.

Beethoven sentira que a ordem e a proporção não levavam absolutamente à monotonia das repetições idênticas. Era capaz de "equilibrar" as "massas" com a mesma firme ousadia com que os grandes construtores da Idade Média erguiam suas incomparáveis catedrais "naquele estilo em que a unidade é um símbolo".

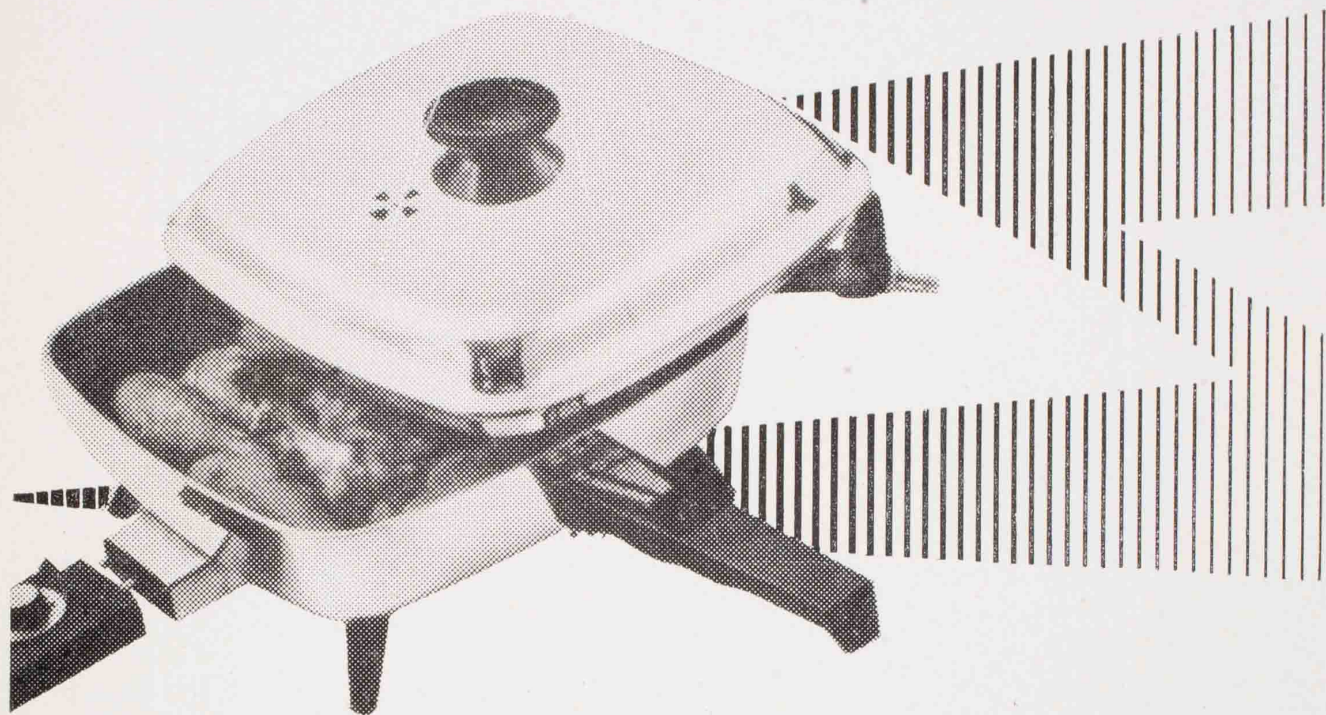
Suas idéias possuem a variedade expressiva das numerosas estátuas dos velhos pórticos, e êle soube fazer-se notar na arte de modificar o detalhe, evitando a repetição fácil e monótona. O seu gênio, como o dos admiráveis artistas medievais, sabia combinar a fantasia exuberante, a expressão da mais suave pureza e a mais profunda austeridade. Em um plano superior, soube aliar a energia, a força, a grandeza sobrehumana à sensibilidade rara, ao encanto da expressão terna e castamente apaixonada. A alegria robusta das suas danças de camponeses contrasta com a doce quietude da natureza amiga; ao lado dos heróicos combates dos guerreiros épicos, entreabrem-se os abismos das meditações do além e as inefáveis contemplações da paz supra-terrestre.

Jamais se preocupou com o efeito produzido, mas submeteu-se sempre à lei interior do seu espírito.

Os que quiserem compreender Beethoven, ou pelo menos tentar entrevê-lo um pouco da sua imensidade, aproximar-se dessa alma que foi mais do que a de um músico e sintetizou musicalmente as aspirações da humanidade decaída e resgatada, devem procurar, além das regras e fórmulas, as manifestações harmônicas da Lei dada à criação pelo Amor criador. Devem lembrar-se que essa lei, à qual obedecem os mundos, só irradia de maneira visível para os que a procuram no íntimo do próprio coração".



agora no Brasil  
a primeira frigideira elétrica



# Rochedo-Matic

*Tradição de Qualidade*

Finalmente, a frigideira que as donas-de-casa sempre desejaram possuir! Ideal para cozinhar diretamente sôbre a mesa de jantar, ou em qualquer parte onde haja tomada elétrica! Facilita o preparo das refeições diárias! Feita de alumínio Rochedo — tradição de qualidade — a ROCHEDO-MATIC é super-resistente e realmente muito prática! Venha, hoje mesmo, conhecê-la... Você ficará encantada em possuir a nova ROCHEDO-MATIC!

Um produto de

**ALUMÍNIO DO BRASIL S.A.**



# K O P E N H A G E N

o mais fino bombom — o melhor chocolate



UMA LOJA EM CADA CANTO DA CIDADE E DIVERSAS PELOS BAIRROS

## SONATA EM MI MENOR, OP. 90

Foi composta em 1814, após quatro anos de interrupção na sua obra para piano, período esse preenchido com produção sinfônica e de câmara (7.a e 8.a Sinfonias, Trio de Arquiduque, Sonata para piano e violoncelo, lieder). A alma do artista se retém na amizade que substitui o amor, e sofre com a surdez que o obriga a usar os cadernos de conversação para poder entender-se com os outros.

Sobre esta Sonata, Casella observou em nota: «Segundo Schindler, Beethoven teria intitulado o primeiro tempo **Luta entre o espírito e o coração**, e o rondó, **Conversação com a bem-amada**. Sabe-se com efeito, que este poema alude ao casamento do Conde Maurício Lichnowsky, irmão de Carlos, que, após mil hesitações e dificuldades de família, decidiu-se a desposar a cantora vienense Stummer, apaixonadamente amada desde muito tempo antes. Daí o caráter nobre, ardente, enérgico da primeira parte em contraste com a doçura de rondó a refletir a serena monotonia da felicidade conjugal». A analogia é perfeitamente admissível, sabendo-se que Beethoven jamais teve preferência pela música descritiva ou com programa. Episódicamente, e por simples divertimento, retratava ao que consta,

em improvisação ao piano, os componentes do círculo da família Breuning. Aqui, como em muitos outros casos, o fato objetivo, exterior, teria sido unicamente o provocador da inspiração, que também pode ser inteiramente subjetiva e sem causa aparente. Despertada a idéia por esta ou aquela razão não importa, Beethoven tratava-a no campo especificamente musical, fugindo totalmente ao literário e ao descritivo.

O primeiro tempo traz a indicação **Con vivacità, ma sempre con sentimento e spresione**. Predomina portanto, segundo tal indicação, um sentimento geral que se especifica em matizes expressos pelos diferentes elementos temáticos. Não seria difícil etiquetar cada um com uma palavra, mas é sem dúvida preferível senti-los na sua indeterminação musical através de uma construção esplendidamente arquitetada.

O segundo, o último trecho **Non tanto mosso e molto cantabile**, é adorável Rondó em que a constância da figuração em semicolcheias sob a expressão suave da canção, sugere o discreto tic-tac de um relógio a marcar o tempo em que decorre a felicidade.

(Dos «Comentários», de  
J. C. Caldeira Filho)

## PIANOS DE ALTA CLASSE

O MAIOR ESTOQUE DE PIANOS IMPORTADOS

Caudas e Verticais - AUGUSTO FORSTER - WEINBACH  
PETROF - ROSLER

PIANOS NACIONAIS DAS MAIS CONCEITUADAS MARCAS

KASTNER — FRITZ DOBBERT — KARL PEITER — VIERKANT  
Orgãos Hammond — Harmonios — Instrumentos Musicais  
MÚSICAS E METODOS PARA TODOS OS INSTRUMENTOS



*Casa Hammond*

LARGO DO PAISANDU, 110 — TEL. 34-2550 — C. POSTAL, 2772 — S. PAULO



# CASA NAZARIAN

**artigos finos para cavalheiros**

tradição e bom gosto

**CONS. CRISPINIANO ESQUINA SÃO JOÃO**

---

## SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

Séde atual: Rua Gravataí, 40 — Fone: 32-1787

### DIRETORIA

Presidente	—	DR. DACIO AGUIAR DE MORAES JUNIOR
Vice-presidente	—	DR. RUY MESQUITA
1.º Secretário	—	DR. VICTOR GERALDO SIMONSEN
2.º Secretário	—	ACACIO ARRUDA
Tesoureiro	—	J. J. JUVENAL RICCI AYRES



### INGRESSOS PARA OS SARAUS DA SCA

*SÓCIOS PATRONOS: Sòmente na séde social, NA VÊSPERA de cada sarau (ou na ante-véspera, se aquela cair em domingo ou feriado), das 12 às 20 horas (sendo sábado, das 9 às 12 horas), mediante apresentação da respectiva carteira.*

*OUTROS SÓCIOS: Sòmente na bilheteria do teatro, NO DIA DE CADA SARAU, a partir das 10,30 horas, mediante apresentação do recibo do semestre em curso.*

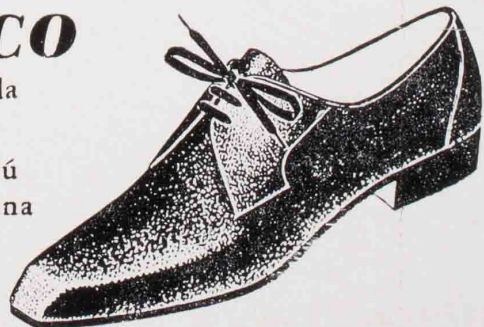
*ESTUDANTES: As galerias e anfiteatros, que lhes são destinadas, deverão ser procuradas pelos representantes dos respectivos grêmios, NA VÊSPERA de cada sarau, NA SÉDE SOCIAL. As sobras serão distribuídas individualmente NO DIA DO SARAU, na bilheteria do teatro, das 17 horas em diante, mediante apresentação da carteira de estudante.*



### **ITÁLICO**

O calçado da  
atualidade

Em Kangurú  
preto e havana



Casas **BRISTOL**

Rua Barão de Itapetininga, 54  
Avenida Rangel Pestana, 1537

# SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

## TEMPORADA ARTÍSTICA DE 1962

comemorativa do cinquentenário da S. C. A.  
no Teatro Municipal

### PROGRAMAÇÃO (NOTA 1)

A B R I L	24	—	Concerto Sinfônico (Orquestra Municipal) Solistas: pianista Guiomar Novaes Regente: maestro Souza Lima
	30	—	Pianista Friedrich Gulda
M A I O	17	—	Celista Pierre Fournier
	29	—	Pianista Ana Stela Schic
J U N H O	11	—	Solistas de Zagreb Regente: maestro Antonio Janigro
	20	—	Pianista João Carlos Martins
J U L H O	4	—	Pianista Maria Clodes Jaguaribe Dhority
A G O S T O	10	—	Orchestra D'Archi di Milano Regente: maestro Miquelangelo Abbado
	31	—	Pianista Fou TS'Ong
S E T E M B R O	4	—	Concerto Sinfônico (Orquestra Municipal) Solista: Pianista Jocy de Oliveira Regente: Maestro Diogo Pacheco
	13	—	Violinista Brigitte H. de Beaufond
	26	—	Pianista Magdalena Tagliaferro (Nota 2)
	27	—	Concerto Sinfônico (Orquestra Municipal) (Nota 3) Solista: Pianista Fritz Jank Regente: Maestro Armando Bellardi
O U T U B R O	10	—	Violinista Nathan Schwartzman
	24	—	Guitarrista Narciso Yepes
N O V E M B R O	8	—	Cantora Magdalena Lebeis
	16	—	Quarteto de cordas Municipal

NOTA 1 — Programação definitiva, salvo modificações circunstanciais, independentes da vontade da Diretoria.

NOTA 2 — Em festejo do dia do 50.º aniversário, no Grande Auditório do Teatro Cultura Artística.

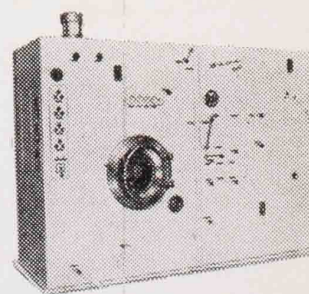
NOTA 3 — Concerto oferecido à Cidade de São Paulo, em regozijo da data do aniversário

APRESENTA COM EXCLUSIVIDADE O  
MELHOR E MAIS MODERNO QUE HA' NO  
MUNDO EM



## LIMPEZA QUÍMICA

As nossas novas instalações, importadas da Alemanha, garantem um serviço inédito e incomparável em perfeição limpeza e beleza do vestuário e absolutamente inodoro



**LAVANDERIA - LAVITA - TINTURARIA**

RUA CONDESSA DE SÃO JOAQUIM, 250 — TEL. 37-8243



# TEATRO MUNICIPAL

em revista



**Ribeiro - publicidade e editora ltda.**

**REDAÇÃO - ADMINISTRAÇÃO  
PUBLICIDADE**

av. ipiranga, 795 - 1.º andar - conj. 105  
fone: 37-4841 — são paulo

●  
**Diretores**

M. H. RIBEIRO  
JOÃO B. RIBEIRO

●  
**Coordenação Artística**

A. MENDES  
P. BRUCK

●  
**Coordenação Gráfica**  
ANTONIO I. SANTOS

●  
**Relações Públicas**  
VICTOR SCALABRINI

●  
**Colaboradores**  
LUIZ ELLMERICH  
OLIVIA FLORENCE  
PAULO O. CERQUEIRA  
RITA MARIANCIC

●  
**Contatos**  
HEINZ WIDETZKK  
IRENE HIPPIUS  
CRISTINA VISSER  
T. R. ALVARENGA  
ADEMAR CASANOVA  
ANTONIO SOUZA  
ANTONIO FREIRE  
ANTONIO ALVES  
JOSE' OLIMPIO  
O. QUIRINO

●  
**Composta e impressa na**  
GRÁFICA CINELÂNDIA LTDA.  
Rua Vitória, 93 — Tel. 34-2604

## TEATRO MUNICIPAL

### PROGRAMAÇÃO PARA 1962

- Ludwig HOELSCHER  
Violoncelista  
Junho - 7
- MARIA CASARÉS  
e  
PIERRE BRASSEUR  
«CHEUR MENTEUR»  
Junho - 21
- Bailarinos Russos KOVACH e  
RABOVSKY  
com Orquestra Sinfônica Municipal  
Regência: Maestro Armando Bellardi  
Junho: 26 e 27.
- CIA ITALIANA DE COMÉDIAS  
TEATRO UNIVERSITÁRIO  
DE VENEZA  
Julho de 23 a 29
- Vitold MALCUNZINSKY  
Agosto de 6 a 8
- Quarteto KOECKERT  
Agosto — 9 e 11
- Ballet LES ETOILES DE L'OPERA  
DE PARIS  
Agosto de 13 a 16
- BALLET FOLCLÓRICO HUNGARO  
Setembro, 5 e 7
- Cia. de Comédias COMÉDIENS DE  
CHAMPS ELYSÉES  
Setembro de 18 a 24
- Solistas de ZABREG
- Quarteto Instrumental de PARIS
- Orquestra de arcos de MILANO
- Jorge ZULETA
- Alicia SCHACHTER RICI
- Fou TS'ONG
- Carl SEERMANN
- Johanna MARTZY
- Pierre FOURNIER

## ROSA CORVINO

Prof.<sup>ª</sup> de Piano

Método próprio para  
crianças

r. santo antônio, 952 - 5.º ap. 52  
fone: 34-0872



"Tenha um sono mais tranquilo e reparador"  
com as **FLANELAS** e **COBERTORES** das

# **CASAS PERNAMBUCANAS**

ONDE TODOS COMPRAM







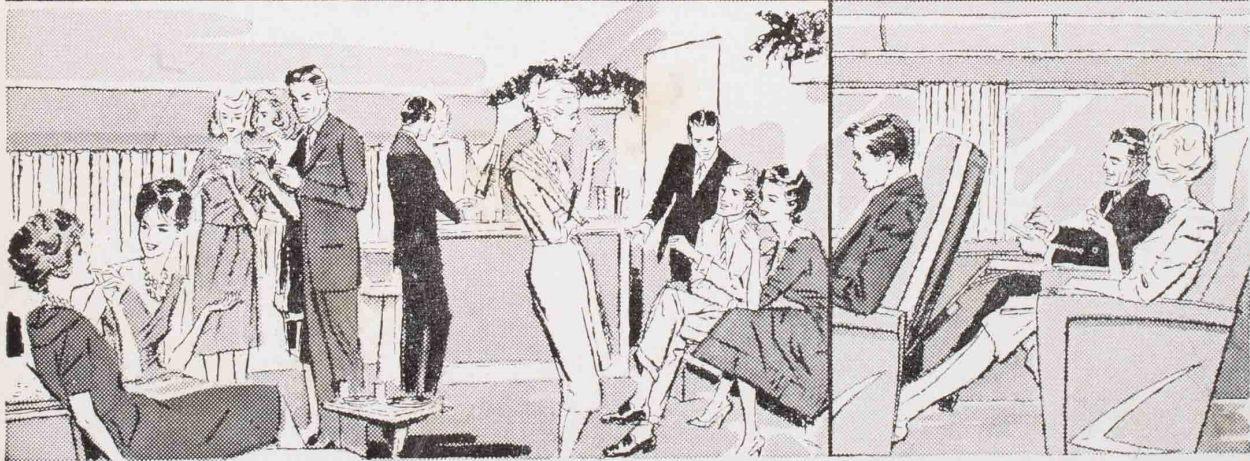
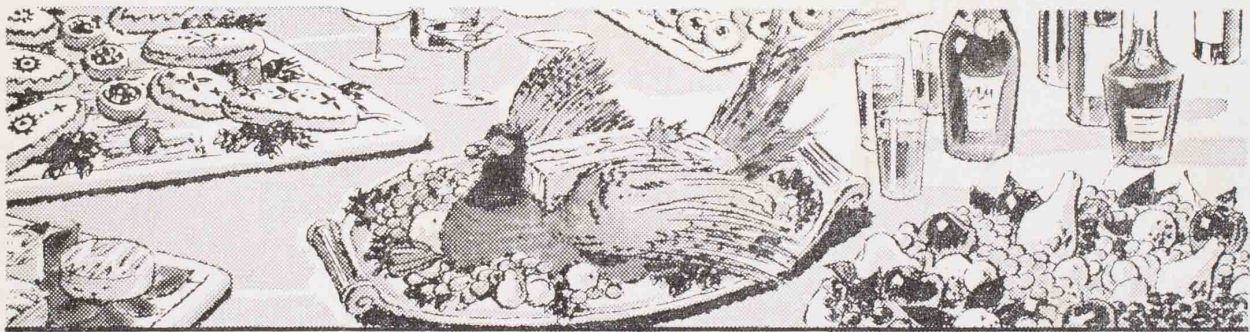
Homens de negócios - esposas de industriais - gerentes de Cias. - filhos de médicos - homens públicos, viajam em 1.a classe pelo Serviço Jet 4 ESTRELAS da AIR FRANCE, que oferece aos seus passageiros um serviço de bordo de um requinte até hoje jamais conseguido.

★ Maravilhas gastronômicas da cozinha regional da França. V. vai saborear as riquezas culinárias das províncias francesas onde se perpetua o culto gastronômico. De acôrdo com a data de sua viagem, pratos da Alsácia ou da Normandia, da Borgonha ou da Provença aparecerão ante seus olhos... para delícia de seu paladar. E a excelência dos vinhos e champanhes servidos às refeições.

★ A originalidade do Bar Promenoir... A 12.000 metros de altitude é só dar uma "voltinha" e V. terá coquetéis especialmente preparados.

★ Ao sentar-se V. poderá recostar-se confortavelmente e estender as pernas num repouso completo. Um leve toque no botão e o encôsto da nova poltrona "King-Size" se inclina para seu descanso, na quietude do ambiente parisiense da cabine.

★ Novo Boeing 707, com reatores ainda mais possantes, estabilizador ventral e cabine finamente decorada em tons "pastel" repousantes para os seus olhos. E, por um preço mais vantajoso, V. poderá usar, no mesmo Avião, a Tarifa Jato Econômica.



SERVIÇO  
JET  
QUATRO  
ESTRELAS

# AIR FRANCE

A MAIOR  
RÉDE  
AÉREA DO  
MUNDO